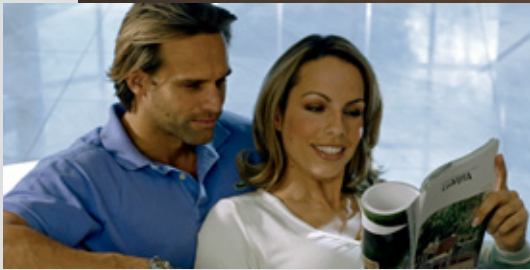


ROTEX variosafe – der korrosionsfreie Sicherheitstank.



# ROTEX variosafe – Die sichere Heizöllagerung.



**ROTEX**  
Heating Systems

# ROTEX variosafe – Doppelwandige Sicherheit bei der Heizöllagerung.

## Zeitgemäße Heizöllagerung

Heizöl ist und bleibt eine sehr wichtige und wirtschaftliche Energieart. Die jetzt angekündigte Umstellung auf schwefelarmes Heizöl, der Einsatz von Ölbrennwert-Heizkesseln und die einfache Kombination mit Solarenergie machen Heizöl zu einem attraktiven und zeitgemäßen Energieträger.

Die jetzt angestoßene Diskussion um Heizöl mit biogenen Zusätzen, als Bio-Oil, zeigt Zukunftsalternativen für die Nutzung regenerativer Energie in Verbindung mit Heizöl und somit zusätzliches Potential zur Primärenergieeinsparung und zur CO<sub>2</sub>-Reduzierung auf.

Die ROTEX-variosafe Sicherheitstanks bieten Ihnen das was Sie heute von einem Tanksystem erwarten:

- Optimale Sicherheit durch Doppelwandigkeit
- Wenig Platzbedarf
- Große Flexibilität
- Effektive Geruchssperre
- Zugelassen auch für Bio-Oil
- Ausrüstbar auch für den Betrieb in Hochwasser gefährdeten Gebieten



## Der Sicherheitsstandard bei der Heizöllagerung

Der variosafe von ROTEX bietet doppelte Sicherheit durch zwei voneinander unabhängige Schutzsysteme und setzt damit neue Maßstäbe für die Zukunft:

- Der Innenbehälter aus nahtlos geblasenem HDPE entspricht der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung des DIBT. Er ist selbst schon ein perfekter Tank mit TITEC gegen Ölgeruch.
- Die korrosionsfreie Auffangwanne mit Brandschutz ist ein weiterer, vollwertiger HDPE-Tank mit extrem hoher Stabilität.

### 1. Der Innenbehälter

Als Innenbehälter dient ein millionenfach bewährter Tank, der die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung des DIBT besitzt. Durch die Sicherheitsmerkmale des ROTEX variosafe entfallen bauliche Maßnahmen wie Ölaufangraum, zusätzlicher Verputz und ölhemmender Anstrich. Auch ein Mindestabstand des Tanks vom Boden gehört der Vergangenheit an. Das eröffnet natürlich ganz neue Perspektiven bei der Raumplanung!

### 2. Brandschutz und korrosionsfreie Auffangwanne aus HDPE

Durch den Brandschutz wird sichergestellt, dass der ölgefüllte Bereich des Innenbehälters vor Flammeneinwirkung geschützt wird und somit ein Austreten von Heizöl verhindert wird.

Die Sicherheitsauffangwanne aus HDPE ist im Blasverfahren hergestellt und auf Dichtheit geprüft, wie jeder Heizöllagertank.

## variosafe – Ready for Bio-Oil

Alle variosafe Heizöltanks sind heute schon für die Lagerung von Heizöl mit biogenen Anteilen zugelassen. Damit sind Sie für die zukünftigen Entwicklungen in diese Richtung gerüstet. Als Ölförderleitung vom Öltank zum Ölkessel wird die bauaufsichtlich zugelassene Ölförderleitung ROTEX

VA-Oil verwendet. VA-Oil ist gegenüber Bio-Oil beständig und hat keine schädigende Wirkung auf das Heizöl selbst, wie es von Buntmetallen und Kupfer bekannt ist.

So sind das System Öllagerung und Entnahme bereits heute für die zukünftige Verwendung von Heizöl mit regenerativen, biogenen Anteilen gerüstet.

Der Einsatz eines Öl-Brennwert-Kessels ist heute schon Stand der Technik. Unser Heizkessel ROTEX A1 Öl-Brennwert ist ebenfalls bereits für den Einsatz von Bio-Oil vorbereitet. So haben Sie ein komplettes zukunftsfähiges Öl-Heizungssystem, das offen für die Verwendung von regenerativen Energieanteilen ist. Eben: **Ready for Bio-Oil.**



**ROTEX  
variosafe**

- **Doppelwandige Sicherheitstanks**
- **Aufstellung ohne Abmauerung und ölfesten Anstrich**
- **Geprüfte Geruchssperre**
- **15 Jahre Garantie**
- **Ready for Bio-Oil**



# Perfekte Technik – sicher und flexibel.

## TITEC – die geprüfte Geruchssperre

Bei Heizöltanks aus Kunststoff sollten Sie unbedingt darauf achten, dass diese mit einer wirksamen Sperre gegen die Durchdringung von Heizölgeruch ausgestattet sind. Sonst besteht die Gefahr, dass je nach Situation, ein Geruchsproblem für das gesamte Gebäude entsteht. Die Antwort von ROTEX auf das Problem "unangenehmer Heizölgeruch" heißt TITEC. TITEC (Tighting Technology) ist ein spezielles Verfahren zur Herstellung von PE-Behältern mit Geruchssperre. Dabei werden bei der Herstellung der Tanks viele überlagernde Sperrschichten in die Tankwand eingearbeitet, die der Diffusion von Heizölgeruch entgegenwirken.

## TITEC Geruchssperre – 3000-mal besser

Aufwändige Langzeitmessungen des Fraunhofer Instituts Verfahrenstechnik und Lebensmitteltechnologie (IVV) haben ergeben, dass TITEC um bis zu 3000-mal weniger Heizölgeruch durchlässt als ungespernte PE-Tanks.



## PROOFED BARRIER

Um Ihnen objektive Sicherheit der Wirksamkeit der eingesetzten Geruchssperre zu geben, haben sich führende Hersteller zu der Qualitätsgemeinschaft geruchsgesperrte Heizöltanks e.V. (QgH) zusammen geschlossen. Diese verleiht nach Prüfung der jeweiligen Geruchssperre durch das IVV das Qualitätslabel „PROOFED BARRIER“. Alle ROTEX Heizöltanks mit Zubehör sind mit der Geruchssperre TITEC ausgestattet und wurden nach eingehender Prüfung durch den QgH mit dem Qualitätslabel „PROOFED BARRIER“ ausgezeichnet.

Das bedeutet für Sie noch mehr Sicherheit in einem sehr wichtigen und sensiblen Bereich.

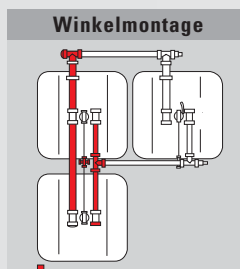
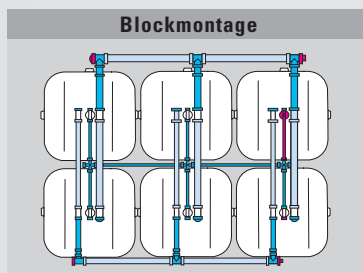
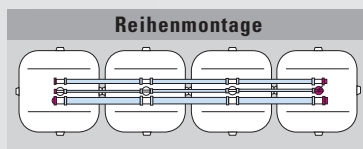
Perfekte Technik - sicher und flexibel.

## Von 600 l bis zu 25000 l geht mit ROTEX variosafe nahezu alles.

variosafe von ROTEX ist in kurzer Zeit zum Inbegriff für zeitgemäße, sichere und günstige Heizöllagerung geworden. Der einfache Transport, die leichte Installation und die große Variabilität machen variosafe zur beliebten Problemlösung bei Bauherren, Heizungsbauern und Architekten.

Kaum ein Treppenhaus, eine Lagerraumöffnung oder eine kleine Tür, durch die variosafe nicht passt. Spielend leicht sind die variosafe-Tanks in verwinkelte Kellerräume transportiert und schnell zu einer Batterie für mehrere Tausend Liter montiert. Auch in niedrigen Räumen kann jetzt Heizöl gelagert werden und die nachträgliche Erweiterung der

Tankanlage geht völlig problemlos vonstatten.



*Alle ROTEX Tanks sind von ihren Ausmaßen her so konzipiert, dass sie durch Türen passen. Das spart Zeit, Kosten und jede Menge Nerven beim Einbau.*





## Optimale Sicherheit auch im Wasserschutzgebiet.

ROTEX variosafe ist die ideale Lösung für die Heizöllagerung in Wasserschutzgebieten. Mit seinem doppelten Sicherheitskonzept ist er üblicherweise auch zur Aufstellung in Wasserschutzgebieten ohne zusätzlichen Auffangraum zugelassen. Ebenso entfällt jedes zusätzliche Streichen von Boden und Wänden mit ölsperrender Farbe. Den Vorschriften der zuständigen Wasserschutzbehörde ist in jedem Fall Folge zu leisten. Ganz gleich, ob Neuinstallation einer Ölheizung in einem bestehenden Gebäude oder Ersatz älterer Öltanks, ROTEX variosafe wird den Anforderungen an einen Renovierungstank in idealer Weise gerecht.

## Heizraum und Lagerraum in einem.

Mit ROTEX variosafe können Sie Ihren Heizraum ganz anders konzipieren: Gewinnen Sie Raum und Wohnkomfort, indem Sie Heizöllagerung und Heizkessel in nur einem Raum unterbringen.

Die baulichen Vorschriften (Landesfeuerungsverordnung) lassen eine Heizöllagerung von bis zu 5 000 Litern im Aufstellraum zu.

Dabei muss zwischen Heizkessel und Sicherheitstank ein Mindestabstand von 1 m eingehalten werden, wenn kein Strahlungsschutz vorhanden ist. Die Kunststoffverkleidung des ROTEX A1 Öl-Brennwertkessels wirkt als Strahlungsschutz und wird an keiner Stelle wärmer als 40 °C, dies wurde durch ein TÜV-Gutachten nachgewiesen.

Somit ist formal ein Mindestabstand von 10 cm zwischen Öltank und A1 Kessel ausreichend. Aus Handhabungsgründen empfehlen wir, einen Abstand von mindestens 40 cm einzuhalten.

Heizraum und Lagerraum in einem. ROTEX A1 und zwei variosafe 1 000 l Tanks, Platzbedarf: 3,7 m<sup>2</sup>

## Zusätzliche Sicherheit durch das Dichtungssystem TWINSEAL

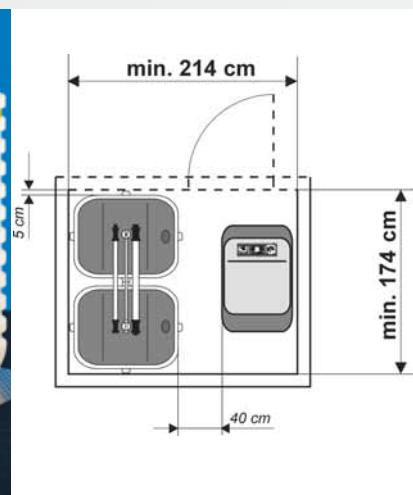
Im Bereich der Füllleitungen ist der ROTEX variosafe mit einem neuartigen Dichtungssystem ausgestattet. Dieses besteht aus einem vormontierten Gummiformteil.

Dieses Formteil ist so ausgebildet, dass die in das Füll-T-Stück eingeschraubten Füllleitungen sowohl radial, als auch axial abdichten. Diese doppelte Abdichtung bringt doppelte Sicherheit. Zusätzlich bietet die radiale Abdichtung den Vorteil, dass sie auch ohne fest angezogene Überwurfmutter schon dicht ist. Somit spart TWINSEAL Montagezeit und bringt zusätzliche Sicherheit.

## variosafe 1500 l – Der Raumsparer unter den Sicherheitstanks.

Seine Abmessungen sind auf die moderne Architektur optimal ausgerichtet und machen den variosafe 1500 l damit zum Raumsparer unter den Sicherheitstanks.

Die metallischen Senkrechtstreben sorgen in allen Betriebszuständen für Stabilität. Durch die kompakte Bauweise kann der variosafe 1500 l auch nachträglich in das Gebäude eingebracht werden. So können große Mengen von Heizöl auf wenig Fläche gelagert werden.



# ROTEX watersafe – Sichere Heizöllagerung für Hochwasser gefährdete Gebiete.

**ROTEX watersafe –  
hochwassersicher –  
platzsparend –  
kostengünstig.**

Hochwasser, Überschwemmungen und Überflutungen sind für die Sicherheit der Heizöllagerung eine große Herausforderung.

Auch in diesem Katastrophenfall muss sicher gestellt sein, dass in keinem Fall Heizöl austreten und Wasser, Boden oder Gebäude verschmutzen kann.

Im Gegensatz zu herkömmlichen Systemen, bei denen die Tanks am Boden befestigt werden, werden mit ROTEX watersafe die Heizöltanks „eigensicher“ ausgerüstet. Das bedeutet: Im Fall von Hochwasser, wenn die variosafe Tanks zu schwimmen beginnen, trennt sich automatisch die als einzige Verbindung installierte Entnahmeleitung. Dabei werden die Anschlüsse an den Tanks und die Entnahmeleitung verschlossen. Die Tanks können sich dann frei bewegen, ein Austreten von Heizöl ist zu jedem Zeitpunkt mit Sicherheit ausgeschlossen.

ROTEX watersafe besitzt eine bauaufsichtliche Zulassung die DIBT, mit der Zulassungs-Nr. Z-40.21-397

ROTEX watersafe kann angewandt werden für ROTEX variosafe 600, 750 und 1000 l. Die maximale Anzahl pro Batterie ist auf 5 Tanks beschränkt.



## Aufstellung mit watersafe

Bei Installation von ROTEX watersafe werden die variosafe Tanks ohne Befüll- und Entnahmeleitung aufgestellt.

Der erste Tank wird mit einem watersafe-Grundpaket WA, jeder weitere Tank mit einem watersafe Erweiterungspaket WB ausgestattet. Für die Verbindung von der Tankbatterie zum Heizkessel wird die Ölförderleitung ROTEX VA-Oil (Zulassungs-Nr. Z-40.23-331) verwendet.

Die Befüllung erfolgt manuell über die mit einem Schraubdeckel verschlossene Einfüllöffnung.

Zur Belüftung während der Heizölentnahme und zum Ausgleich von Temperaturschwankungen enthalten die watersafe Montagepakete ein Entlüftungsventil. Dieses Ventil schließt aber sofort, wenn es mit Heizöl oder Wasser in Berührung kommt.

ROTEX watersafe kann also von jedem Heizungsfachbetrieb installiert werden. Die Montagetätigkeiten sind dabei vergleichbar mit der Installation einer herkömmlichen ROTEX variosafe Batterie. Aufwändiges Bohren, Dübeln und teures Befestigungszubehör entfallen.

Die Aufstellungsbedingungen für ROTEX variosafe gelten auch bei Ausrüstung mit watersafe.

So können mit watersafe eigensicher ausgerüstete ROTEX variosafe Tanks z. B. platzsparend auch direkt im Heizraum aufgestellt werden.



# Technische Daten – Abmessungen, Zubehörsätze, Aufstellvorschriften.

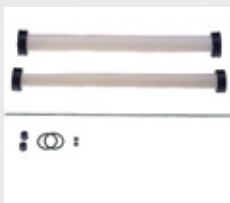
| variosafe                      | 1500                | 1000                 | 750                 | 600                 |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Lagervolumen</b>            | 1 500 - 7 500 Liter | 1 000 - 25 000 Liter | 750 - 18 750 Liter  | 600 - 15 000 Liter  |
| <b>Inhalt je Behälter</b>      | 1 500 Liter         | 1 000 Liter          | 750 Liter           | 600 Liter           |
| <b>Abmessungen</b>             | 78 x 134 x 192 cm   | 78 x 98 x 196 cm     | 78 x 78 x 168 cm    | 78 x 78 x 139 cm    |
| <b>Gewicht</b>                 | 82 kg               | 57 kg                | 39 kg               | 32 kg               |
| <b>Zulassungs-Nr. des DIBT</b> | Z-40.21-196         | Z-40.21-196          | Z-40.21-174         | Z-40.21-196         |
| <b>Auffangraum</b>             | nicht erforderlich! | nicht erforderlich!  | nicht erforderlich! | nicht erforderlich! |
| <b>Werksgarantie</b>           | 15 Jahre            | 15 Jahre             | 15 Jahre            | 15 Jahre            |

## Zubehörsätze



**Grundsatz ANK**

Der Grundsatz ANK wird für jede Tankeinheit einmal benötigt. Er enthält die Entnahmematratze, Anschlussteile, Montageschlüssel, Inhaltsanzeiger, Transport- und Montageanleitung.



**Verbindungssatz B2**

Je ein Verbindungssatz B2 wird für jeden weiteren Tank benötigt. In ihm sind die zur Verbindung notwendigen Befüll-, Entnahme- und Entlüftungsleitungen samt Dichtungen enthalten.



**Endsatz C**

Endrohr mit TITEC, Kreuzstück, Überwurfmutter, Verschlussklappen, O-Ringe



**Verbindungssatz D**

Wird zur Blockmontage bei der Verbindung von einzelnen Tankreihen bei variosafe 1000 benötigt.



**Verbindungssatz L2**

Wird für die Verbindung der Tankeinheiten verwendet. Beim Aufbau des Tank-systems über Eck wird der Verbindungssatz L benötigt. Die L-Aufstellung ermöglicht die ideale Nutzung verwinklelter Räumlichkeiten.

## Aufstellvorschriften für die Bundesrepublik Deutschland

| Aufstellvarianten             | Wandabstand   | Deckenabstand    |
|-------------------------------|---|------------------|
| einreihige Batterie           | an einer Stirnseite 40 cm, andere Seiten 5 cm                               | keine Vorschrift |
| zweireihige Batterie          | Variante A: an je einer Stirn- und Längsseite 40 cm, an anderen Seiten 5 cm | 60 cm            |
|                               | Variante B: an drei Seiten 40 cm, an der vierten Seite 5 cm                 | keine Vorschrift |
| drei bis fünfreihige Batterie | an je einer Stirn- und Längsseite 40 cm, an den anderen Seiten 5 cm         | 60 cm            |



**watersafe WA**

Sicherheitsarmatur Grundpaket. Inhalt: Entnahmematratze und Anschlussteile für einen Einzeltank



**watersafe WB**

Sicherheitsarmatur Erweiterungspaket. Inhalt: Entnahmematratze, Verbindungsleitung und Anschlussteile für einen Erweiterungstank

## Erforderliche Raumgröße (Maße in cm)

| Batterie   | Deckenabstand kleiner als 60 cm | Batterie | Deckenabstand kleiner als 60 cm |
|------------|---------------------------------|----------|---------------------------------|
| VSF 3/603  | 209 x 244                       | VSF 103  | 244 x 247                       |
| VSF 4/604  | 295 x 244                       | VSF 104  | 244 x 351                       |
| VSF 5/605  | 381 x 244                       | VSF 105  | 244 x 455                       |
| VSF 6/606  | 467 x 244                       | VSF 106  | 244 x 559                       |
| VSF 8/608  | 244 x 295                       | VSF 108  | 295 x 282                       |
| VSF 13/613 | 244 x 381                       | VSF 113  | 381 x 282                       |
| VSF 18/618 | 244 x 467                       | VSF 118  | 467 x 282                       |

## Aufstellvorschriften variosafe

Bei Lagermengen bis 5 000 l darf sich eine Feuerstätte im Lagerraum befinden. Die Tanks müssen von Feuerungsanlagen (Feuerstelle, Schornstein und Verbindungsstück) einen Abstand von mindestens 1 m haben.



# ROTEX EcoHybrid – Das komplette Heizsystem.

## Was ist EcoHybrid?

Das Wort "Hybrid" kommt ursprünglich aus dem Griechischen und bedeutet "gemischt, von zweierlei Herkunft".

Eine Hybrid-Heizung ermöglicht das Zusammenspiel der verschiedenen Energiearten wie Wärmepumpe und Solar, aber auch die Einbindung anderer Energiearten wie Öl-Brennwert, Gas-Brennwert ist möglich. Damit sind Sie gerüstet für die Eventualitäten der Zukunft. Konsequente Nutzung regenerativer Energien und praktisch nicht mehr zu überbietende Effizienz.

## Alles aus einer Hand

ROTEX stellt alle wichtigen Systemkomponenten des EcoHybrid-Heizsystems selbst her. Daher können Sie sich darauf verlassen, dass alle Bestandteile optimal aufeinander abgestimmt sind und so höchste Energieeffizienz und höchsten Komfort garantieren. ROTEX steht als Systemhersteller für Know How in Entwicklung und Fertigung für jahrzehntelange Systemerfahrung.

Ihre Heizung ist unsere Profession!

## ROTEX EcoHybrid – variabel und erweiterbar

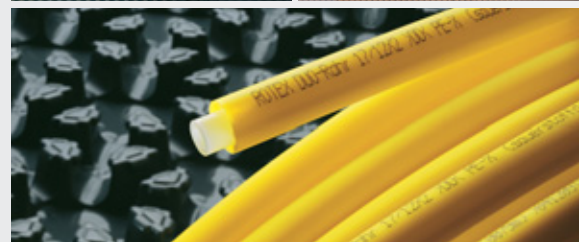
Gleichgültig wie Sie heute in die Hybrid-Technik einsteigen, das Schöne an EcoHybrid ist, dass Sie später jederzeit das System erweitern können.

## ROTEX EcoHybrid – Sicherheit und Behaglichkeit für Ihre Zukunft!

## Das Gesamtsystem aus einer Hand:

- Regenerative Luft-/Wasser-Wärmepumpe
- Moderne Brennwerttechnik
- Thermische Solaranlage für Heizung und Warmwasser
- Hygienischer Warmwasserspeicher
- Behagliche Fußbodenheizung
- Geruchsgesperrte Sicherheits-Heizöltanks
- Ein verbindendes Kunststoff-Installationssystem für Sanitär und Heizung

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rotex.de](http://www.rotex.de)



**ROTEX Heating Systems GmbH**  
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen  
Fon +49(71 35)103-0 · Fax +49(71 35)103-200  
e-mail [info@rotex.de](mailto:info@rotex.de) · [www.rotex.de](http://www.rotex.de)